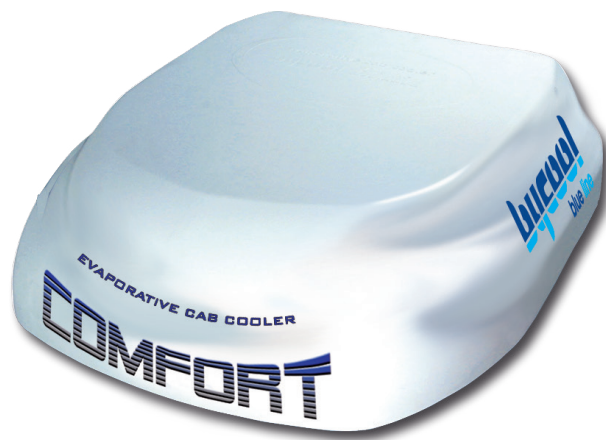


CE

 Bergstrom®

COMFORT



Instrucciones de Montaje

Mounting Instructions

Instructions de Montage

Montageanweisungen

ES Spanish

EN English

FR French

GE German

F-4230 rev.00



220AA35360

Recomendaciones Para el montaje

- Antes de iniciar el montaje leer las instrucciones y seguirlas durante el proceso de instalación.
- Usar las herramientas adecuadas para cada operación.

Electricidad

- Desconectar la llave de contacto.
- Desconectar la batería antes de empezar el montaje.
- Asegurar el conexionado de los componentes eléctricos, verificando su correcto encaje.

Las indicaciones relativas a posición son:
DERECHA: Lado pasajero
IZQUIERDA: Lado conductor

Par de apriete (N.m)

Rosca	Calidad Acero		Llave
	8.8	10.9	
M4/70	2.9	4.2	7
M5/80	5.5	7.5	8
M6/100	10	13	10

Atención

Al instalar el acondicionador evaporativo en el techo hay que tener en cuenta que, normalmente, las cabinas que vienen provistas de escotilla, tienen una estructura suficiente para soportar el peso del acondicionador evaporativo. Sin embargo, cuando no ocurre así y es necesario realizar el corte en el techo, ó incluso si en el caso de llevar escotilla el material no es suficientemente resistente (en casos de techos de fibra, plástico, etc.,) **el instalador debe decidir bajo su responsabilidad**, sobre la necesidad de reforzarlo para evitar la posible deformación, rotura, entradas de agua, etc., habilitando los medios necesarios para que esto no ocurra.

Herramientas

Carraca con llave de paso de 10

Destornillador de estrella TOP 10

Llave fija de 10

Llave allen de 6

Documentación incluida

Instrucciones de montaje 220AA35360

Manual del usuario 220AA2E004

Diagnóstico de averías 220AA35361


Piezas suministradas 220RE00161

Importante

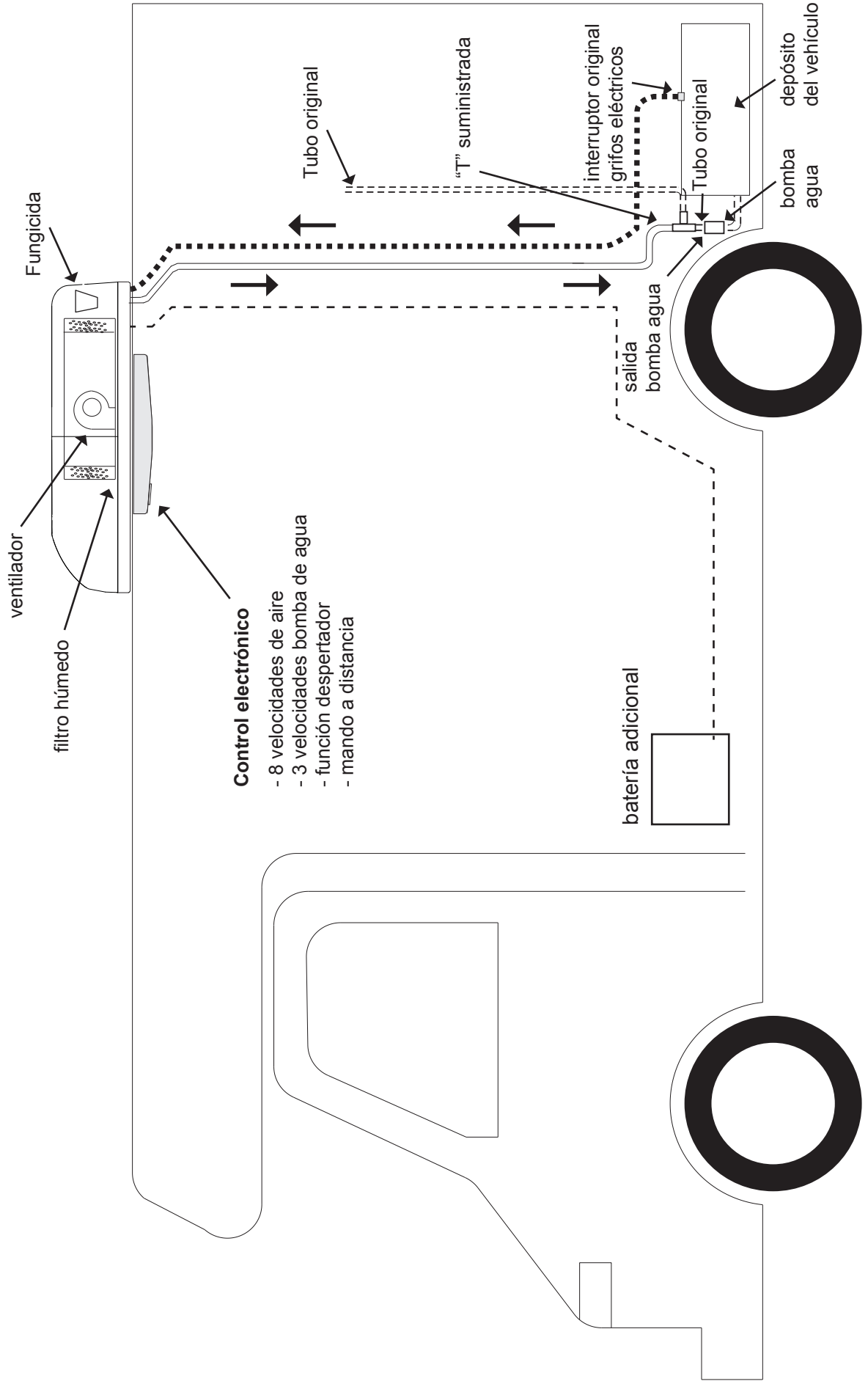
Deberán ser entregados al usuario: **Tapa de invierno** y el **Manual del usuario**.

Se recomienda al instalador leer el mencionado manual, antes de entregarlo, para informarse del mantenimiento y recomendaciones sobre el evaporativo instalado.

Advertencias

 **Bergstrom** queda exenta de responsabilidad si se producen averías que procedan de una inadecuada manipulación o instalación del equipo, o por modificaciones y sustituciones efectuadas sin nuestra expresa autorización por escrito.

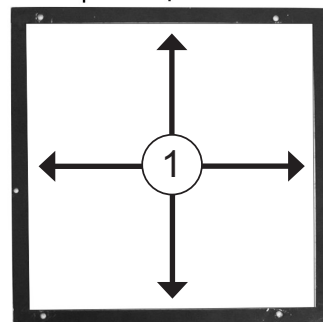
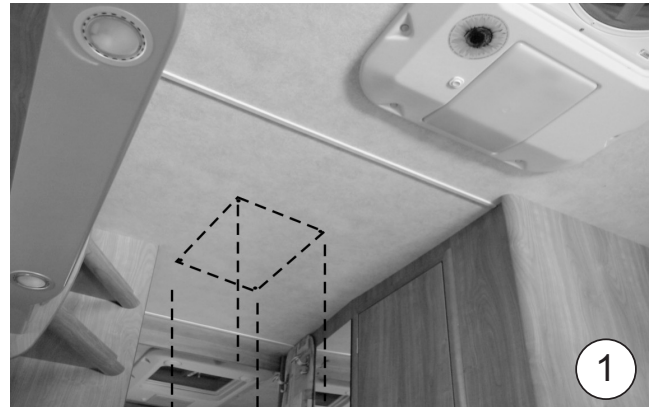
VISTA GENERAL



A EN CASO DE LLEVAR ESCOTILLA ORIG. SE PUEDE UTILIZAR DICHO HUECO (QUITANDO ESCOTILLA) PARA EL MONTAJE DEL EVAPORATIVO, EN OTRO CASO:

* Posicionar evaporativo sobre el techo, evitando roces con placas solares, antenas, etc. tomando esa referencia, seguir los siguientes pasos:

1 Presentar marco centrado sobre el techo (desde el interior del habitáculo) y marcar por el interior del contorno.

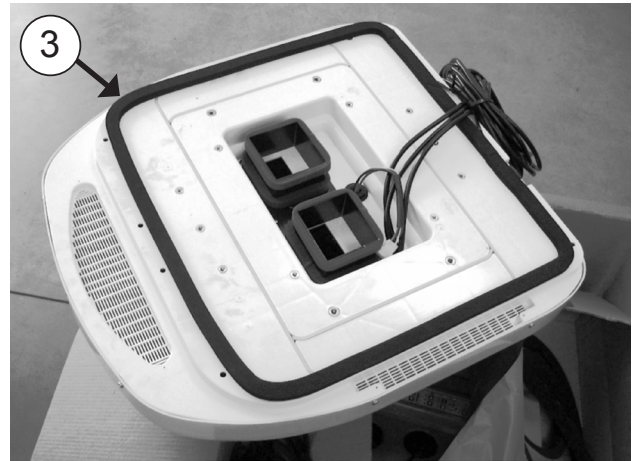
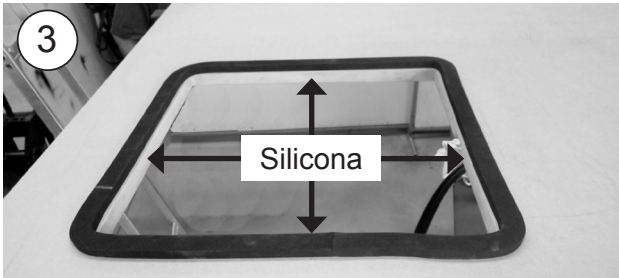


2 Dar (4) taladros en las esquinas de la marca desde el interior y unir esos taladros por la parte superior. Cortar guata y falso techo (con cuchillo o cúter) y posteriormente realizar el corte, por la parte exterior, con sierra de calar, teniendo como guía, la marca realizada anteriormente.

⚠ CUIDADO AL REALIZAR EL CORTE, POR LA POSIBILIDAD DE ENCONTRARSE CON PASO DE CABLES.



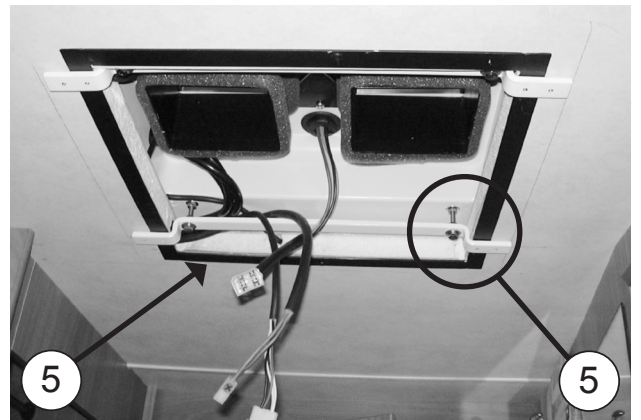
- 3** Colocar junta de montaje alrededor del corte y en la parte inferior del evaporativo, como se indica en la foto. Sellar con silicona interiormente.



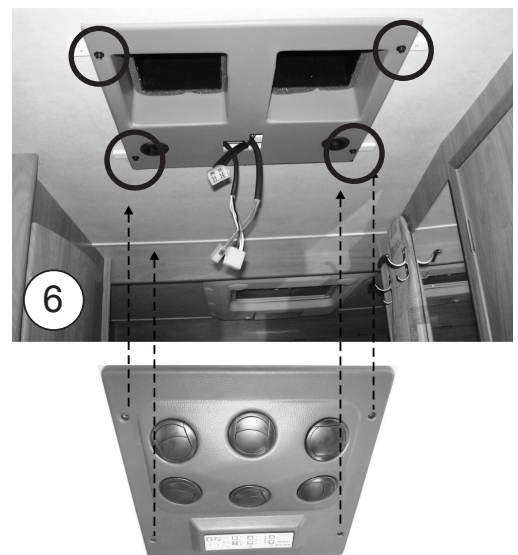
- 4** Montar evaporativo desde el exterior y desde el interior, centrarlo en el corte del techo.



- 5** Montar marco, fijando con (4) tornillos rosca chapa y sobre el marco y a taladros del evaporativo, montar los (2)soportes sujeción con (4) espárragos M6/100x60, con tuercas y arandelas planas.

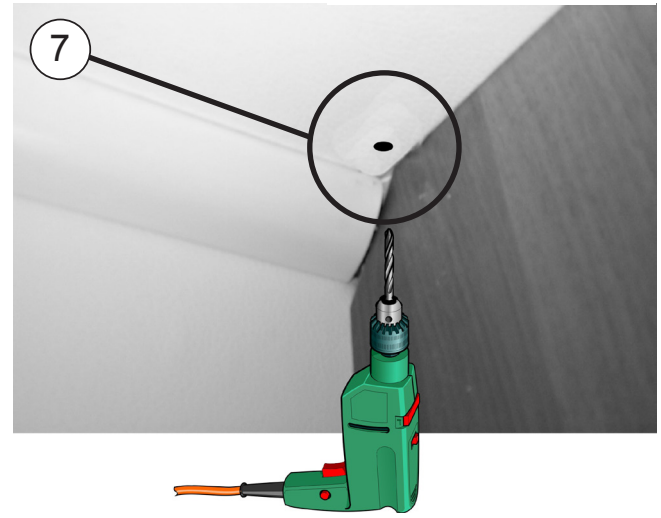


- 6** Fijar canalizador a los (2)soportes con (4)tornillos M4/70x10 y pasar cableados.
Conectar cables al frente y fijar frente con ventanillas sobre el canalizador montado anteriormente, con (4) M4/70x15.

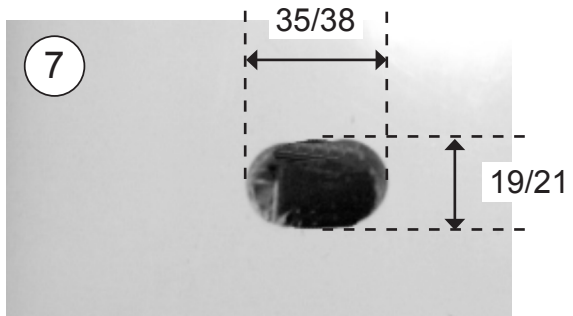


7 Pasar tubos y cables (desde techo a batería y tubería de agua original), utilizar bajantes originales. Si no se puede:
a- Presentar bajante suministrada, por la parte mas idónea y dar taladro en el centro, hacia arriba.
b- A continuación y desde el techo, con la referencia de ese taladro, dar corte según medidas.

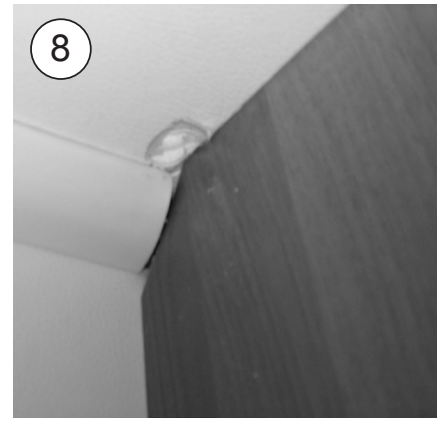
INTERIOR CABINA



EXTERIOR TECHO



8 Fijar la bajante con tornillo rosca chapa Ø3.5x13mm. e ir recortando, por donde sea necesario según su recorrido.



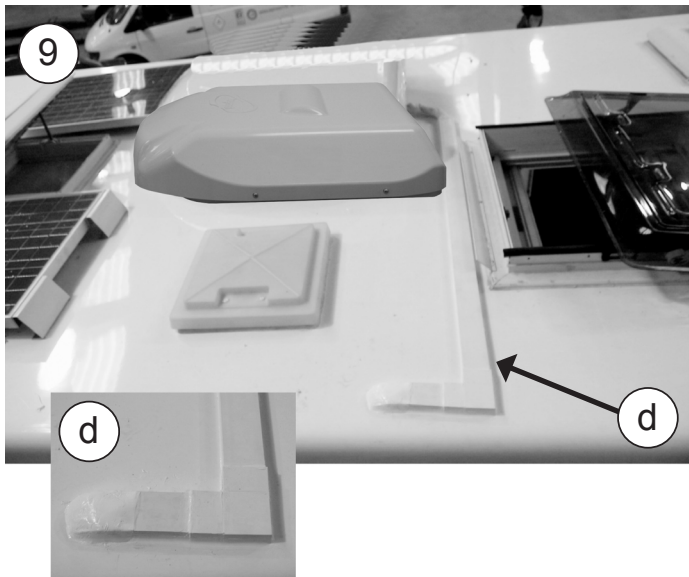
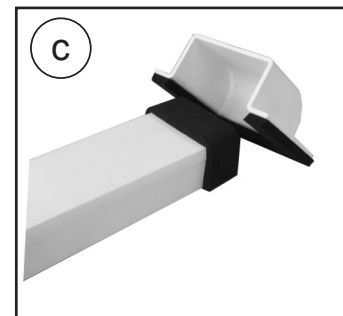
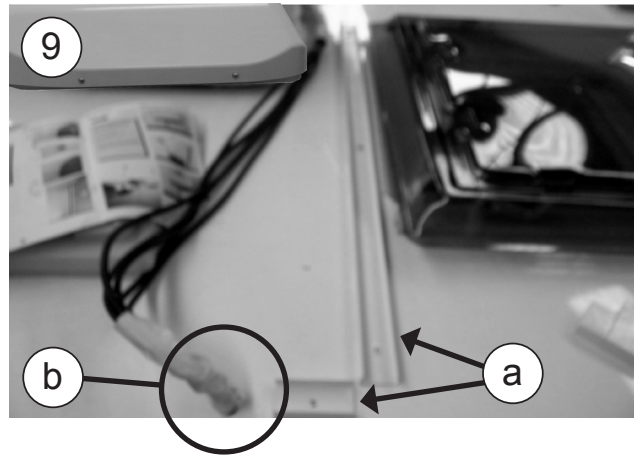
9 Desde el techo meter los (1) tubos y (1) cables, hacia abajo.

a- Presentar las (2) canaletas blancas, a 90° y cortar en el punto de encuentro con taladro.

b- Una vez pasados tubos y cables por las canaletas sellar con silicona en la zona del taladro, para dejar fija la posición de esos tubos y cables.

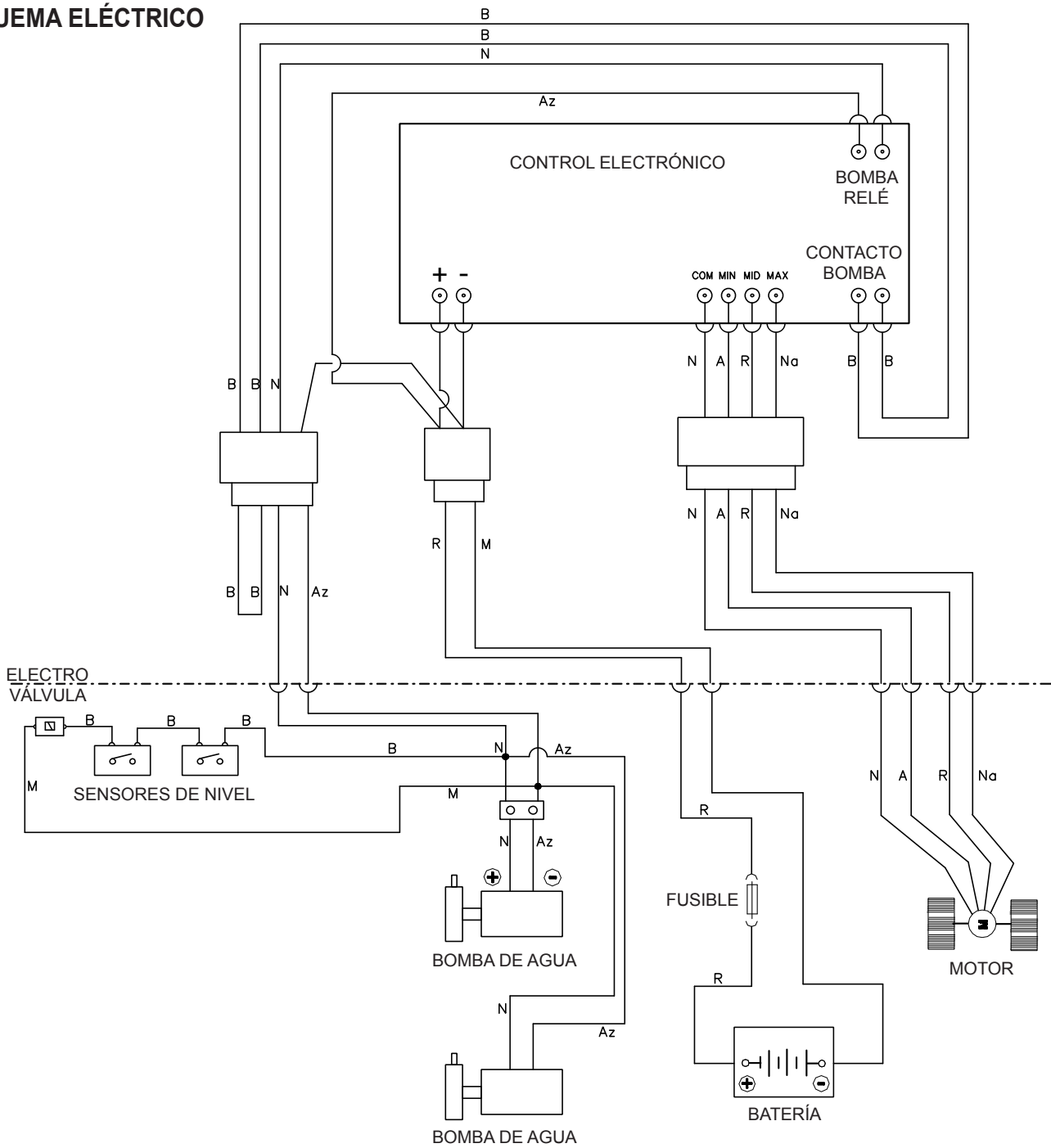
c- Colocar junta de montaje.

d- Fijar canaletas con tornillo rosca chapa Ø3.5x13mm. y volver a sellar todo alrededor, para evitar entradas de agua.



10 En caso de llevar grifos eléctricos utilizar el kit 0912520023.

ESQUEMA ELÉCTRICO



SIMBOLOGIA

ELECTRO 	RELÉ 	SOPLADOR 	RESISTENCIA
INTERRUPTOR 	COMUNICADOR 	FUSIBLE 	MOTOR (GENERAL)
PRESTATATO 	TERMOSTATO 	LAMPARA 	CRUCE DE CABLES
COMPRESOR 	MOTOR DE ARRANQUE 	COMPONENTE ORIGINAL 	DIVISIÓN
DIODO 	BATERÍA 	CONEXIÓN 	TOMA DE TIERRA

COLORES

	Español
A	Amarillo
Az	Azul
B	Blanco
G	Gris
Na	Naranja
N	Negro
R	Rojo
Ro	Rosa
V	Verde
Vi	Violeta
M	Marrón
Mo	Morado

Mounting Guidelines

- Prior to assembly, read the instructions and follow these throughout the mounting operations.
- Use the appropriate tools for each operation.

Electricity

- Switch the connector off.
- Disconnect the battery before starting mounting operations.
- Verify that the electrical components have been connected correctly.

References to position:
 RIGHT: Driver's right hand
 LEFT: Driver's left hand

Driving torques (N.m)

Fillet	Steel Quality		Wrench opening
	8.8	10.9	
M4/60	2.9	4.2	7
M5/80	5.5	7.5	8
M6/100	10	13	10

Important

Evaporative air conditioner works by taking air from outside and introducing it in cabin. It is essential that air does not stagnate inside, which would produce an excess of humidity. All modern cabins of vehicles are equipped with air inlets, through which required air comes out as, for instance, in the case of heating.

Assembler will have to check that these air inlets do exist and, in case they do not, he will have to mount them.

As for the user, he will have to periodically make sure that these air inlets are not blocked by dirt.

Tools

Ratchet with 10mm shut-off valve

TOP 10 star screw-driver

10 mm spanner

6 mm allen wrench

Documentation included


Mounting instructions	220AA35360
User's guide	220AA2E004
Troubleshooting	220AA35361
Included parts	220RE00161

Important

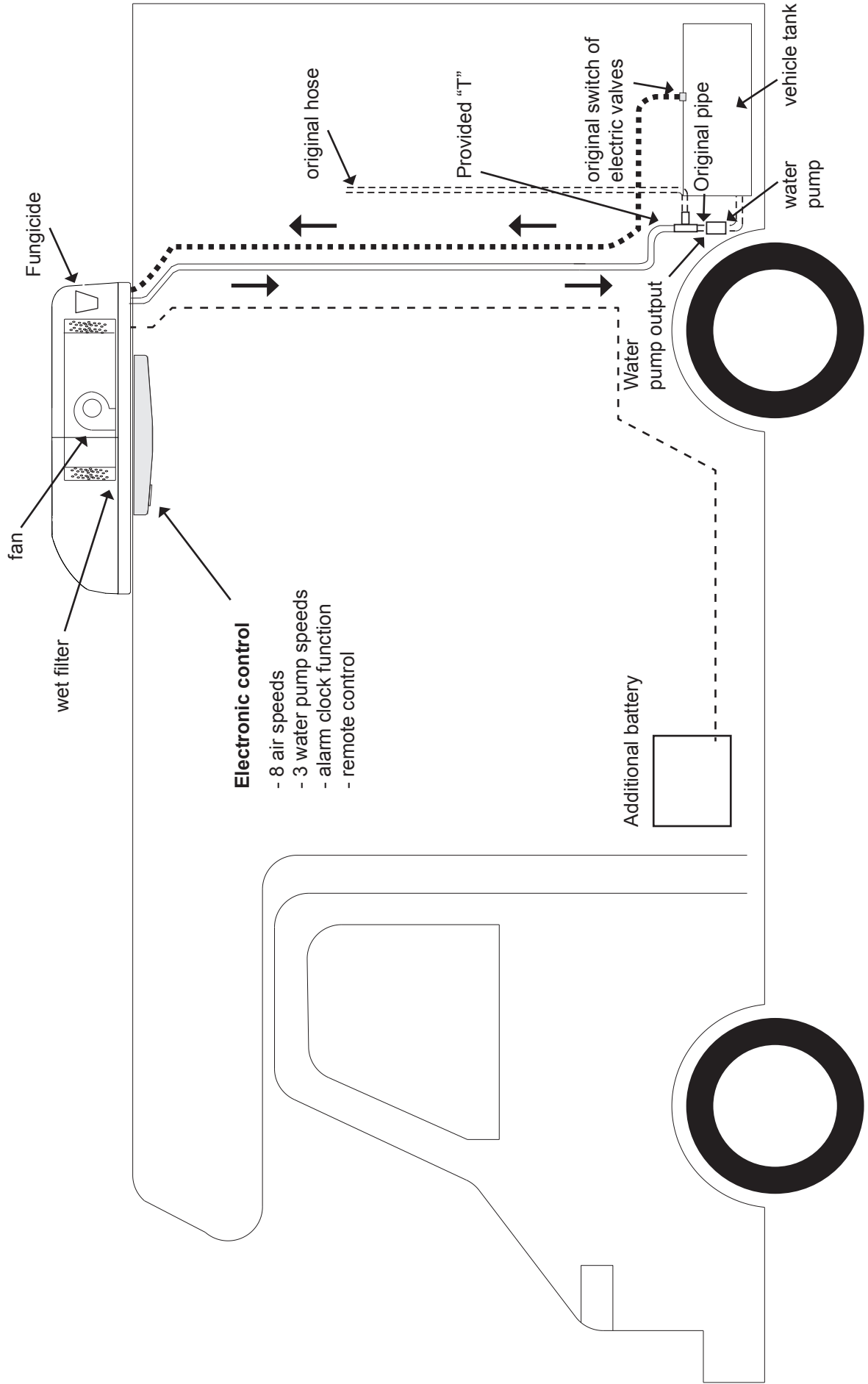
The following parts will have to be delivered to user:
Winter cover and user's handbook.

The assembler is recommended to read the above mentioned handbook, before giving it to user, in order to inform himself of the maintenance and recommendations on the evaporative equipment being assembled.

Warnings

 **Bergstrom** will not be held responsible for any faults arising from inappropriate handling or installation of the equipment, or due to modifications or replacements carried out without our written authorisation.

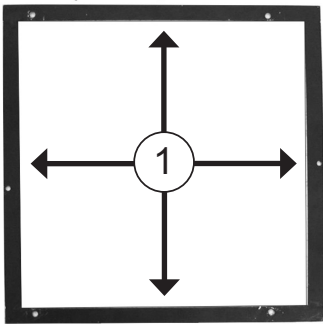
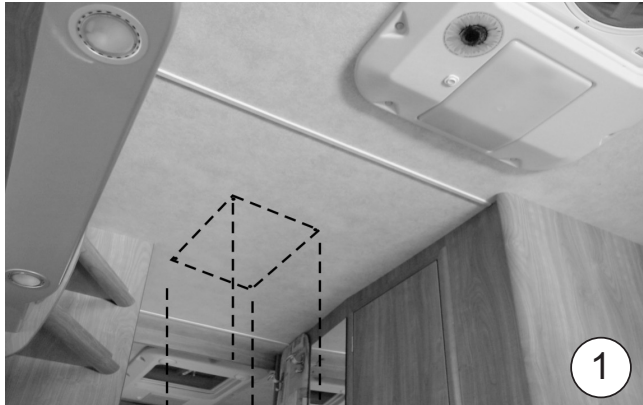
GENERAL VIEW



A IF AN ORIGINAL HATCH IS FITTED, REMOVE THE HATCH TO USE THIS GAP WHEN ASSEMBLING THE EVAPORATION UNIT, OTHERWISE:

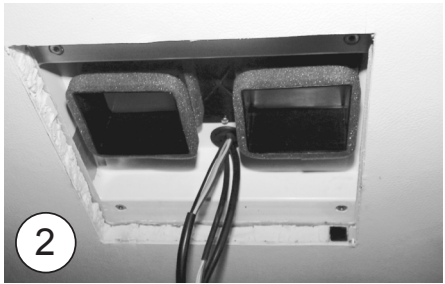
* Position the evaporation unit on the roof, avoiding any contact with solar plates, antennas, etc, and follow these steps using this as a reference:

1 Align the frame on the roof (from inside the cabin) and mark out on the inside.

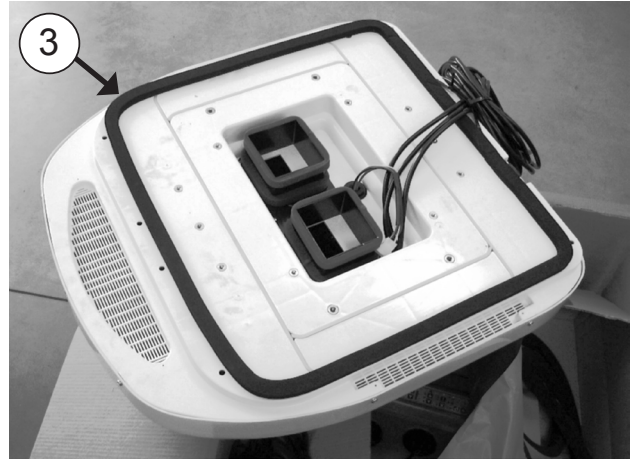
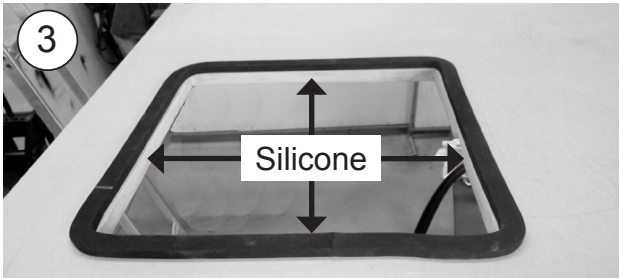


2 Make (4) bores at the corners of the mark from the inside and in the top section. Cut the wadding and the false ceiling (using a knife or cutter) and then make the cut on the outer part with a fretsaw, using the previously made mark as a guide.

⚠ TAKE CARE NOT TO CUT ANY CABLES YOU MAY COME ACROSS.



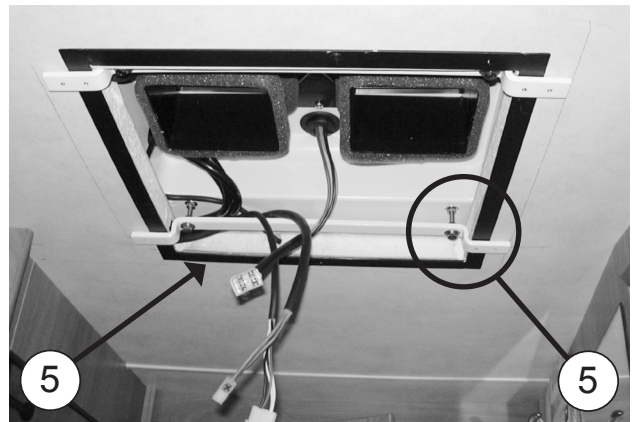
3 Position the assembly seal around the cut and in lower part of the evaporation unit, as shown in photo. Seal the inside with silicone.



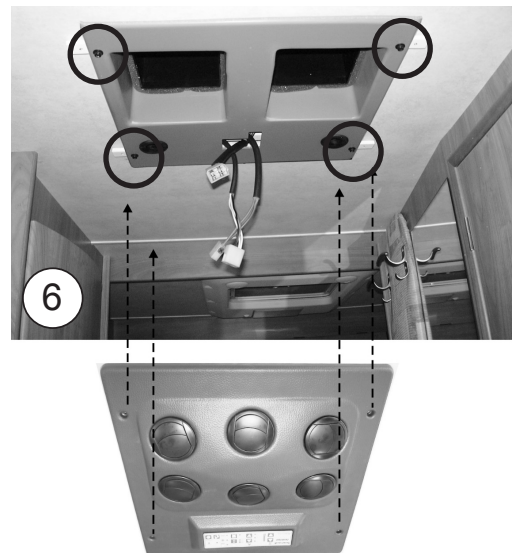
4 Mount the evaporation unit from the outside and from the inside, aligning it on the cut in the roof.



5 Mount the frame, securing it with (4) self-tapping screws and mount the (2) attachment supports with (4) M6/100x60 studs, using flat washers and nuts on the frame and evaporation unit boreholes.

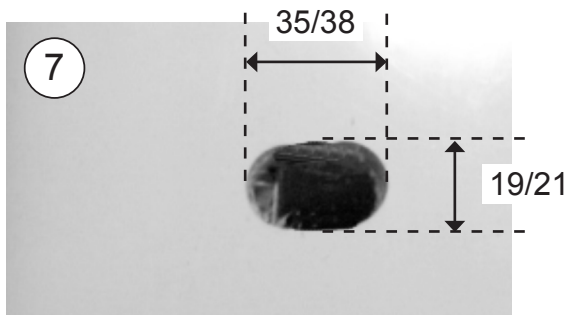


6 Secure the duct unit to the (2) supports with (4) M4/70x10 screws and pass through the cables. Connect the cables to the front and secure the front with windows on the previously mounted duct unit using (4) M4/70x15.

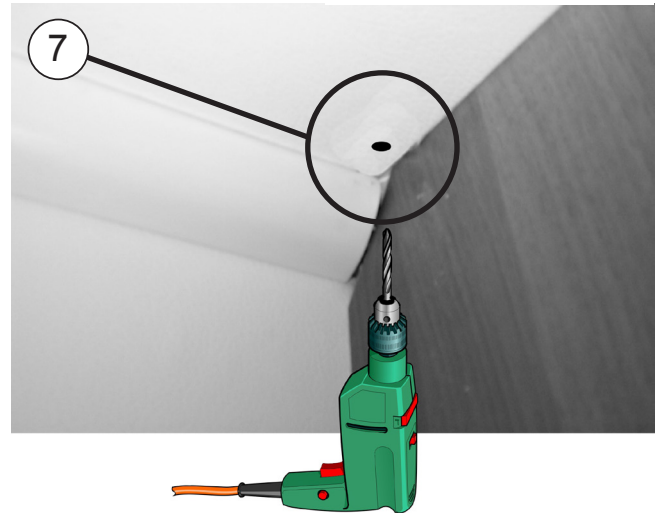


7 Pass through the pipes and cables (from roof to battery and original water pipe), using the original downpipes. If this cannot be done:
a- Position the supplied downpipe in the most suitable section and bore the centre upwards.
b- Then make the cut from the roof in accordance with the measurements, using this borehole as a reference.

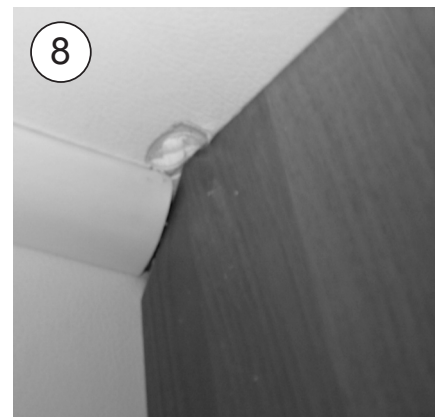
ROOF



INTERIOR CABINA



8 Secure the downpipe with $\text{Ø}3.5 \times 13\text{mm}$ metal threaded screws and cut as necessary in accordance with the layout.



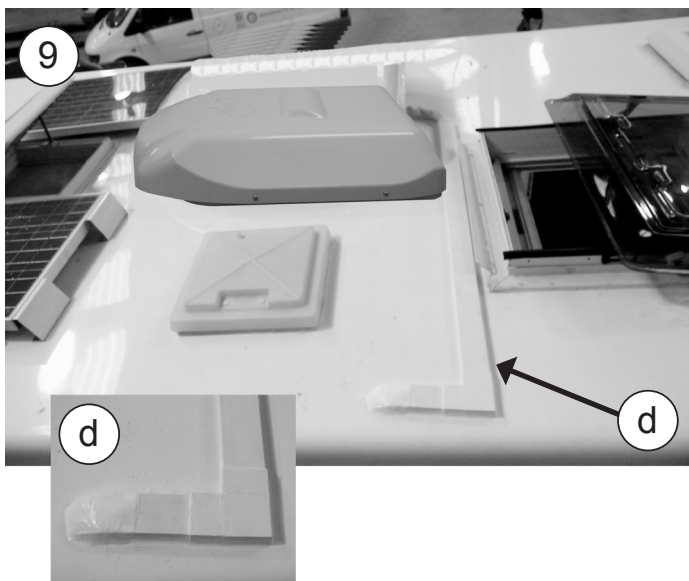
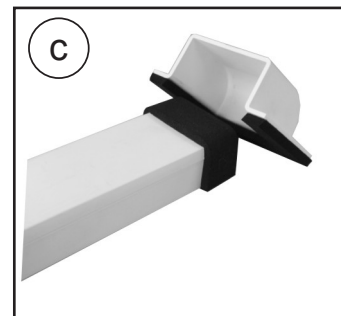
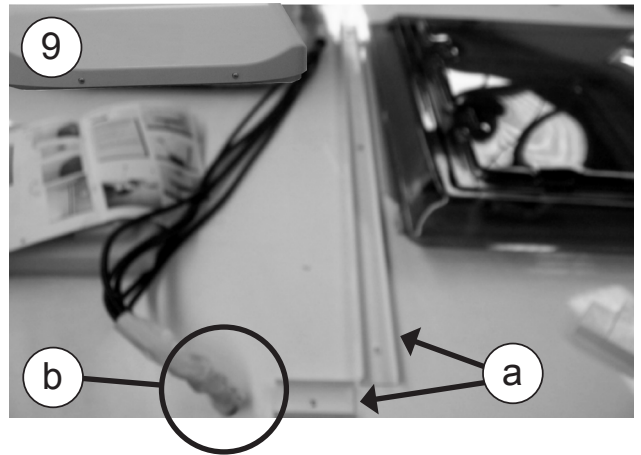
9 Insert (1) pipes and (1) cables downwards from the roof.

a- Position the (2) white ducts at 90° and cut at the borehole meeting point.

b- Once the pipes and cables have passed through the ducts, seal the borehole area with silicone to fix the position of these pipes and cables.

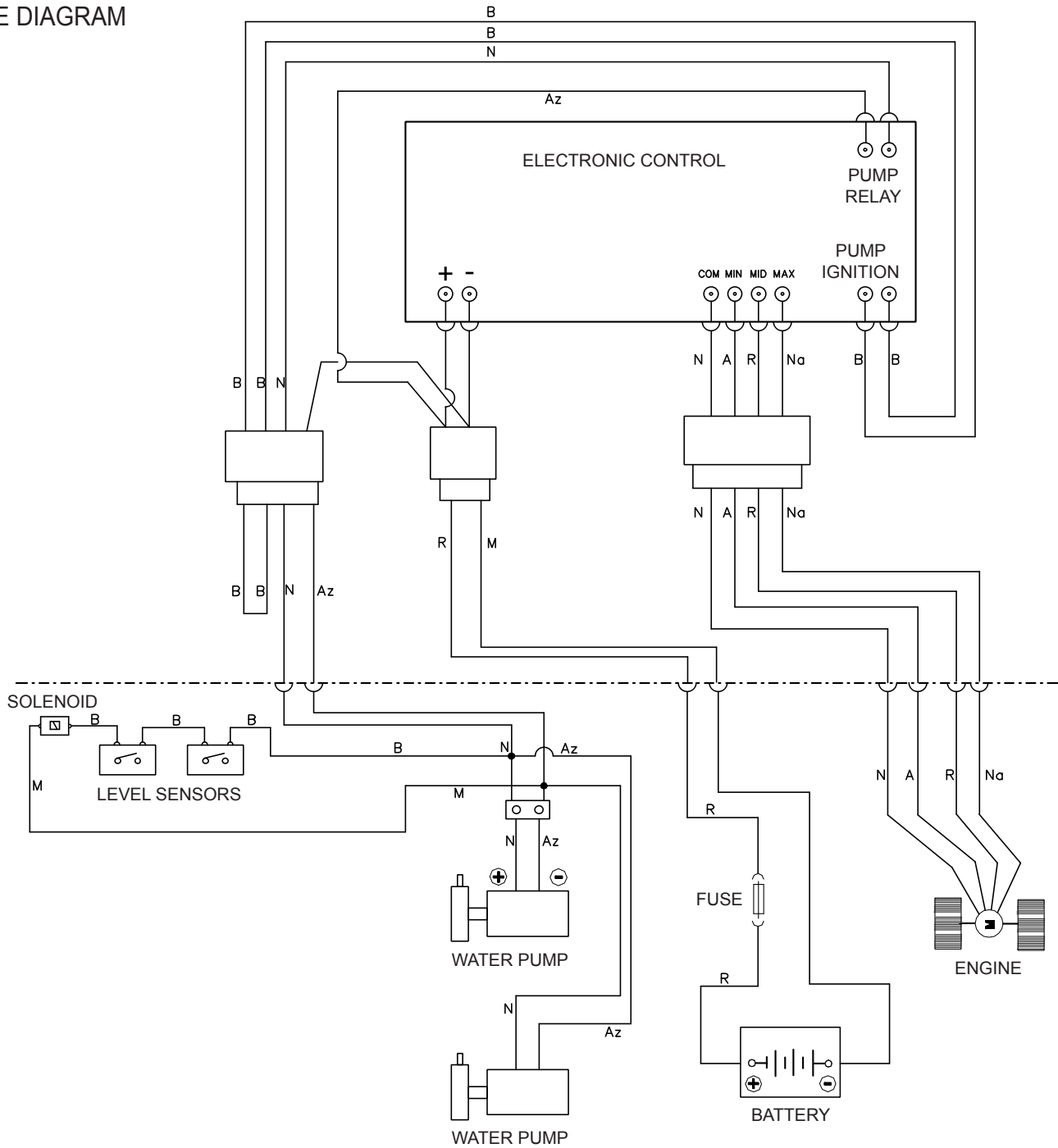
c- Position the assembly seal.

d- Secure the ducts with Ø3.5x13mm metal threaded screws and seal all around to prevent incoming water.

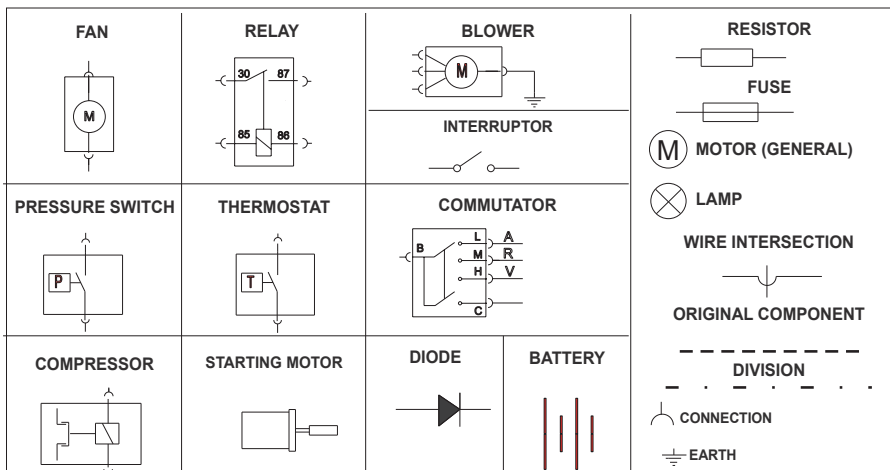


10 If electric valve are already installed in vehicle, then use kit 0912520023.

WIRE DIAGRAM



CONVENTIONAL SIGNS



COLOURS

	English
A	Yellow
Az	Blue
B	White
G	Grey
Na	Orange
N	Black
R	Red
Ro	Pink
V	Green
Vi	Violet
M	Brown
Mo	Purple

Recommandations pour le montage

- Avant de commencer le montage, lire les instructions et les suivre au cours de celui-ci.
- Utiliser les outils adéquats pour chaque opération.

Electricité

- Déconnecter la clef de contact.
- Déconnecter la batterie avant de commencer le montage.
- S'assurer que les composantes électriques sont correctement connectées.

Les indications relatives aux positions sont:
DROITE: Côté passager
GAUCHE: Côté conducteur

Couple de serrage (N.m)

Filet	Qualité d'acier		Clef
	8.8	10.9	
M4/60	2.9	4.2	7
M5/80	5.5	7.5	8
M6/100	10	13	10

Attention

Le climatiseur évaporatif fonctionne en prenant de l'air de l'extérieur qui est ensuite introduit dans la cabine. Il est essentiel que cet air ne stagne pas à l'intérieur provoquant ainsi un excès d'humidité. Toutes les cabines des véhicules modernes sont équipées de grilles de renouvellement d'air, à travers lesquelles l'air nécessaire sort, comme par exemple dans le cas du chauffage.

L'installateur devra s'assurer que ces grilles existent et, dans le cas où elles n'existeraient pas, il devra les installer.

Quant à l'utilisateur, celui-ci devra vérifier périodiquement que les grilles ne sont pas obturées par

Outils

Cliquet avec robinet d'arrêt de 10

Tournevis à étoile TOP 10

Clé plate de 10

Clé hexagonale de 6

Documentation included


Instructions de montage	220AA35360
Guide de l'utilisateur	220AA2E004
Solution des problèmes	220AA35361
Pièces fournies	220RE00161

Important

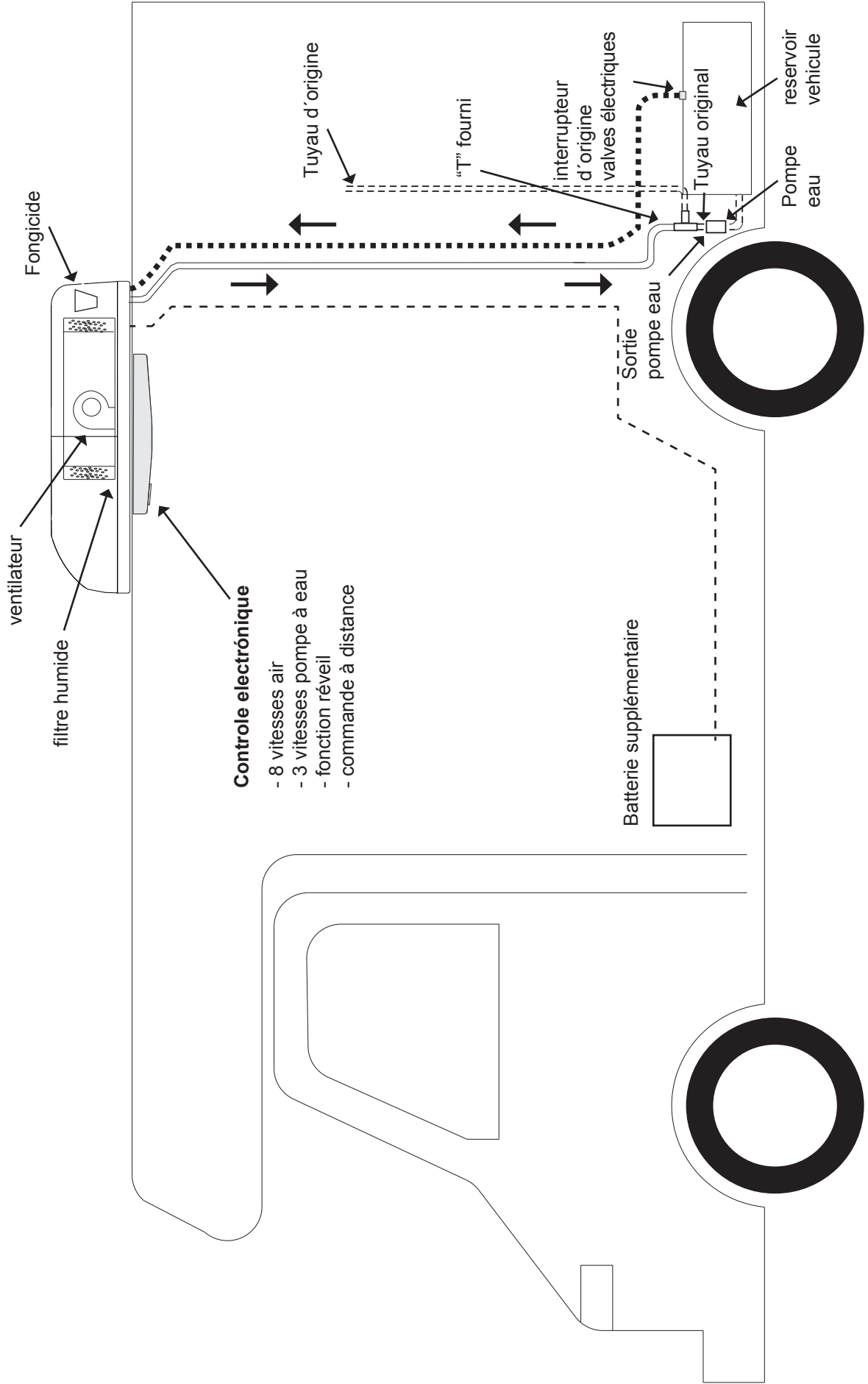
Le couvercle d'hiver et le manuel de l'utilisateur Devront être remis à l'utilisateur.

Il est conseillé à l'installateur de lire le manuel, Avant de le remettre, afin de s'informer de l'entretien et des recommandations concernant l'équipement installé.

Garantie

 **Bergstrom** ne sera pas responsable des dommages ou des bris dérivés d'une installation ou d'une manipulation incorrecte ni des modifications réalisées sans autorisation expresse par écrit.

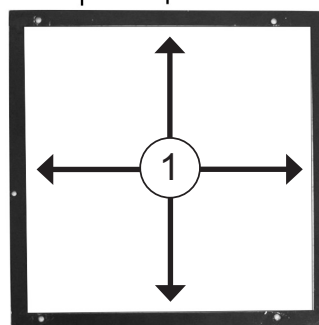
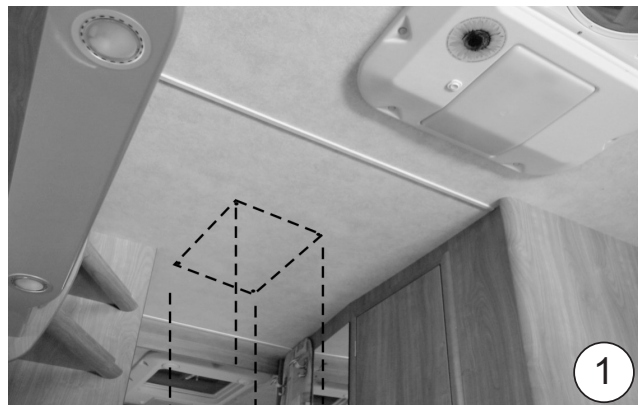
VUE GENERALE



A SI L'ÉCOUTILLE D'ORIGINE EST PLACÉE, IL EST POSSIBLE D'UTILISER CE CREUX (EN RETIRANT L'ÉCOUTILLE) POUR LE MONTAGE DE L'ÉVAPORATIF. DANS UN AUTRE CAS :

* Placer l'évaporatif sur le plafond, en évitant les frottements avec les plaques solaires, les antennes, etc. Avec cette référence, suivre les pas suivants :

1 Présenter le cadre centré sur le plafond (depuis l'intérieur de l'habitacle) et marquer à l'intérieur du contour.

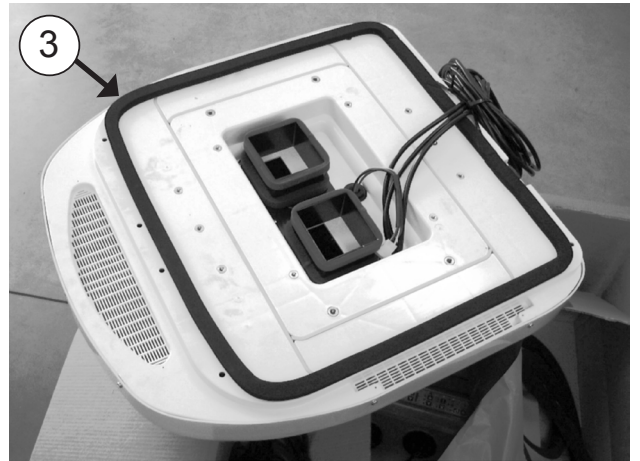
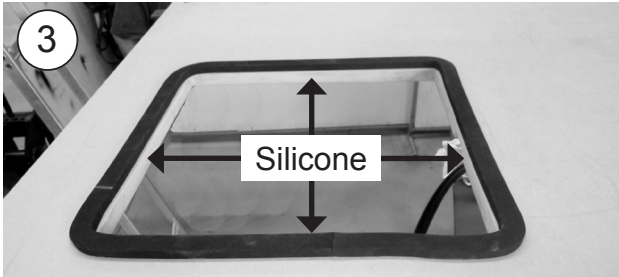


2 Percer (4) trous dans les coins de la marque depuis l'intérieur et relier ces trous par la partie supérieure. Couper la ouate et le faux plafond (avec un couteau ou un cutter) et ensuite procéder à la coupe par la partie extérieure avec une scie sauteuse, en utilisant la marque précédemment réalisée comme guide.

⚠ PRÉCAUTIONS PENDANT LA COUPE POUR ÉVITER LES PASSAGES DE CÂBLES



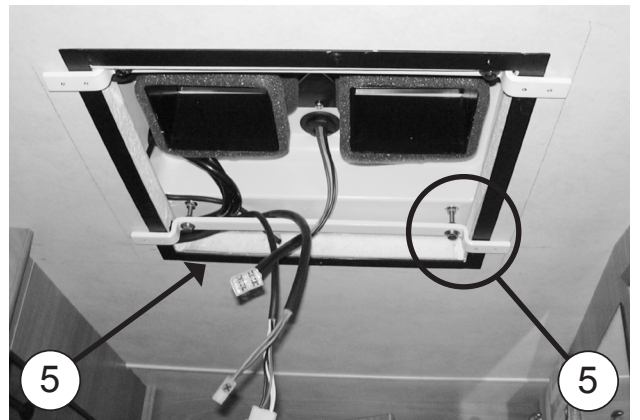
- 3** Placer un joint de montage autour de la coupe et dans la partie inférieure de l'évaporatif, tel que cela est indiqué sur la photo. Sceller intérieurement avec de la silicone.



- 4** Monter l'évaporatif depuis l'extérieur et depuis l'intérieur, le centrer par rapport à la coupe du plafond.

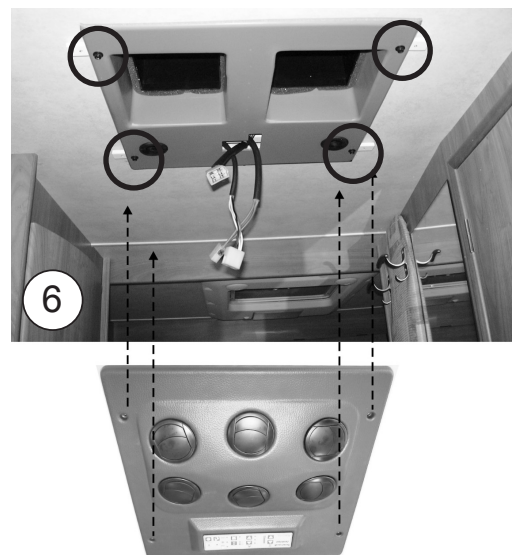


- 5** Monter le cadre, en le fixant avec (4) vis taraudeuses et sur le cadre et les trous de l'évaporatif, monter les (2) supports de fixation avec (4) goujons M6/100x60, avec des écrous et des rondelles plates.



- 6** Fixer le canalisateur aux (2) supports avec (4) vis M4/70x10 et passer les câblages.

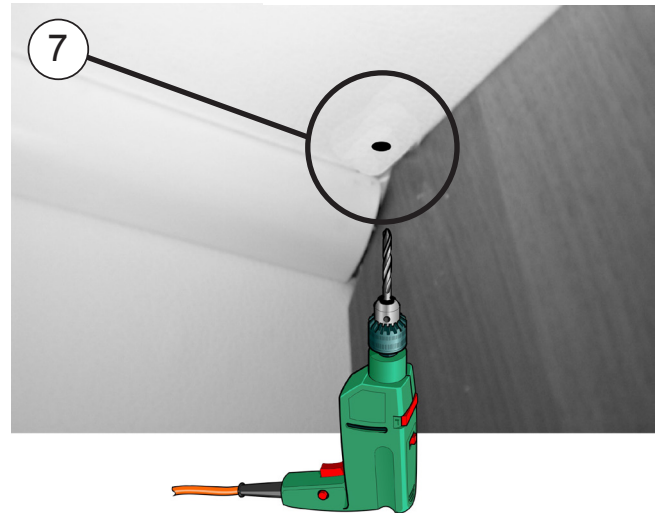
Connecter les câbles à la partie frontale et fixer la partie frontale avec des hublots sur le canalisateur monté précédemment avec (4) M4/70x15.



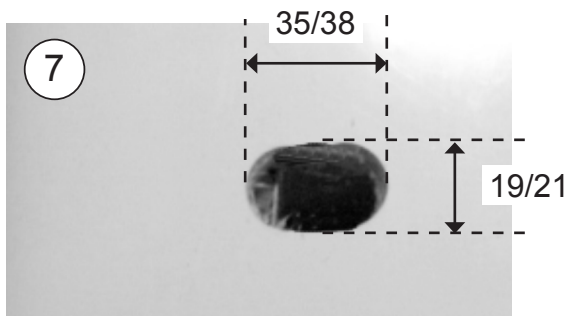
7 Passer les tuyaux et les câbles (depuis le plafond à la batterie et au tuyau d'eau original). Utiliser les tuyaux de descente d'origine. Si cela n'est pas possible:

- a- Présenter le tuyau de descente fourni sur la position la plus adaptée et percer au centre, vers le haut.
- b- Ensuite, et depuis le plafond, avec la référence de ce trou, procéder à la coupe d'après les mesures.

INTÉRIEURE PLAFOND



EXTÉRIEUR PLAFOND



8 Fixer le tuyau de descente avec une vis taraudeuse Ø3.5x13mm et découper à l'endroit correspondant selon le parcours.



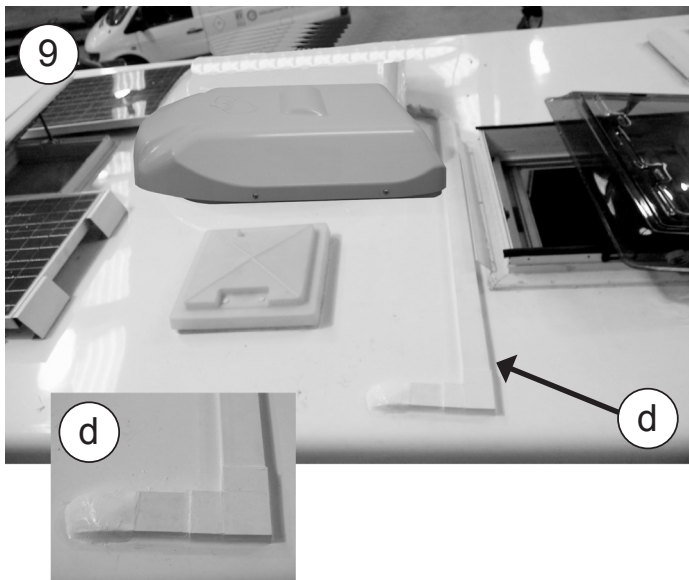
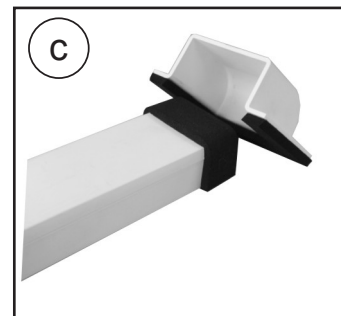
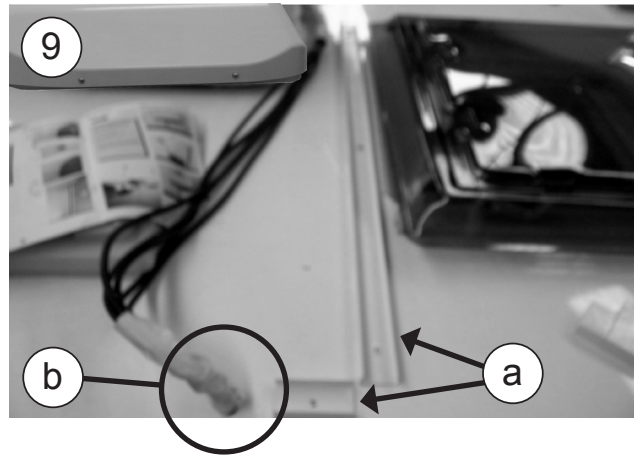
9 Depuis le plafond, introduire les (1) tuyaux et les (1) câbles vers le bas.

a- Présenter les (2) goulottes blanches à 90° et couper dans le point de croisement avec le trou.

b- Après avoir passé les tuyaux et les câbles dans les goulottes, il faut sceller avec de la silicone dans la zone de perçage, pour fixer la position de ces tuyaux et de ces câbles.

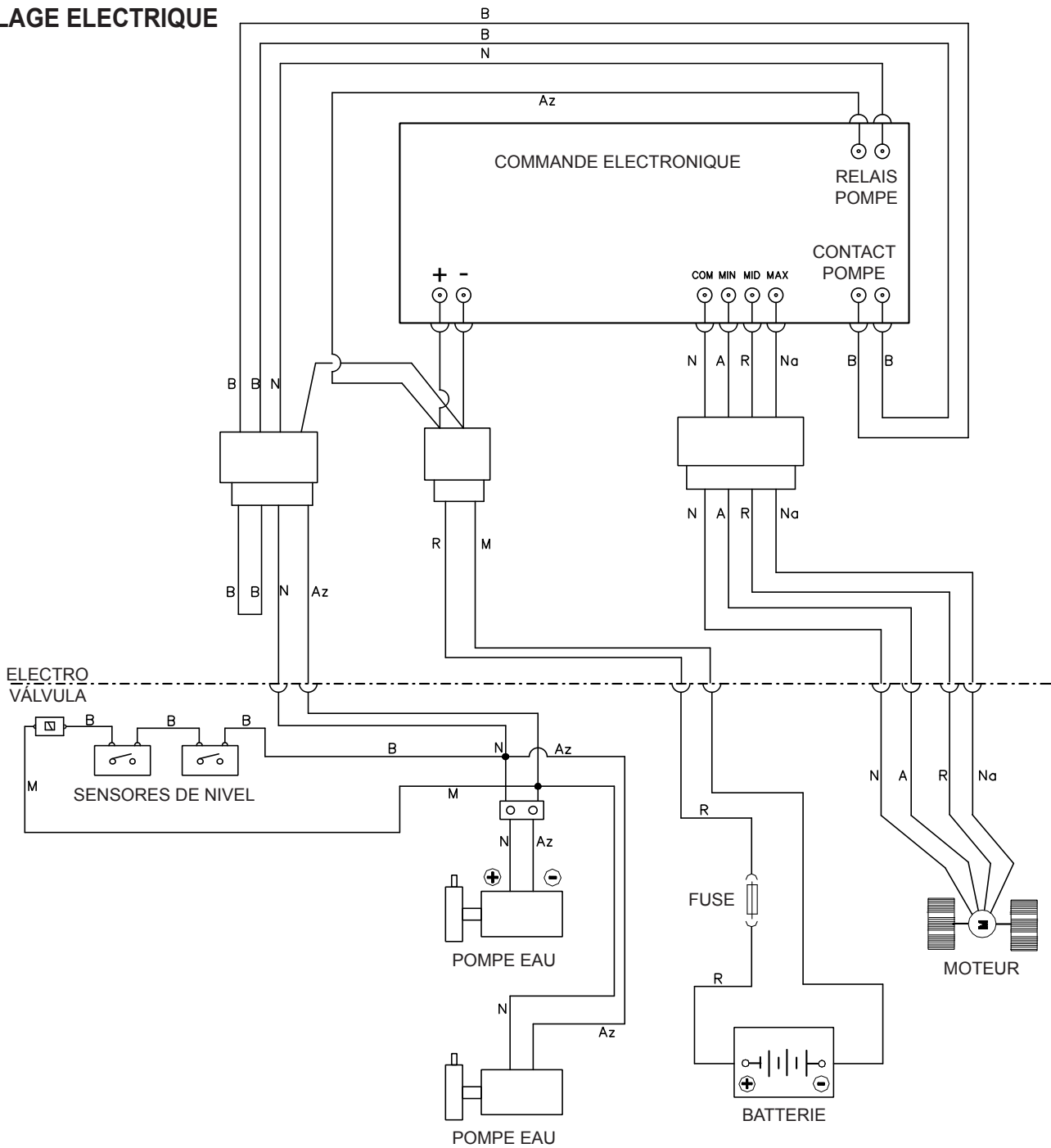
c- Placer le joint de montage.

d- Fixer les goulottes avec une vis taraudeuse Ø3.5x13mm et sceller à nouveau tout autour pour éviter des entrées d'eau.

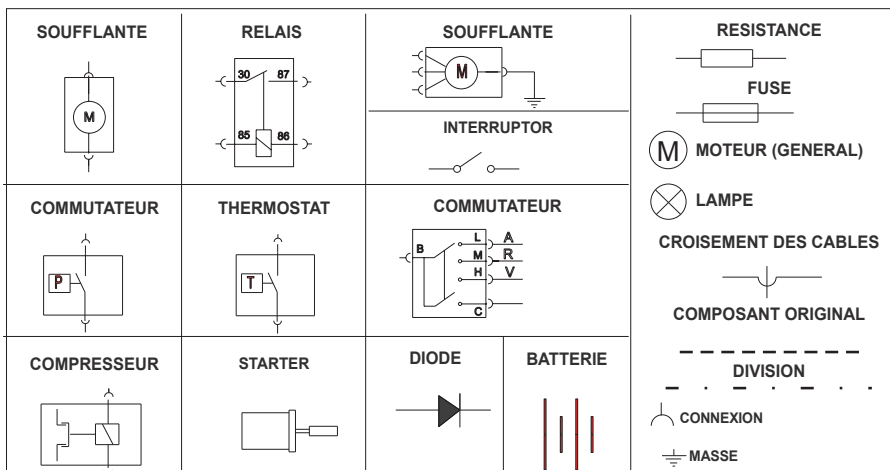


10 Si des robinets électriques sont incorporés, utiliser le kit 0912520023.

CÂBLAGE ELECTRIQUE



SYMBOLES



COULEURS

	French
A	Jaune
Az	Bleu
B	Blanc
G	Gris
Na	Orange
N	Noir
R	Rouge
Ro	Rose
V	Vert
Vi	Violet
M	Brun
Mo	Pourpre

Hinweise zum einbau

- Lesen sie sich vorab die anleitungen Durch und beachten sie diese während Des einbaus
- Verwenden sie die jeweils geeigneten Werkzeuge.

Elektrische Anschlüsse

- Zündschlüssel abziehen.
- Batterie vor Einbaubeginn abklemmen.
- Anschlüsse der elektrischen Bestandteile überprüfen.

Angaben zur Position:
 RECHTS: Beifahrerseite
 LINKS : Fahrerseite

Anzugsdrehmoment (N.m)

Gewinde	Stahlqualität		Maulweite
	8.8	10.9	
M4/60	2.9	4.2	7
M5/80	5.5	7.5	8
M6/100	10	13	10

 **Achtung:**

Der Verdampferkühler funktioniert nach folgendem Prinzip: Luft strömt von aussen in die Kabine des Fahrers. Voraussetzung für eine erfolgreiche Nutzung ist, dass sich diese eingehende Luft nicht im inneren der Kabine aufstaut. Folge wäre nämlich ein Überhang an Feuchtigkeit.

Alle modernen LKW- Fahrerkabinen sind heutzutage mit Lüftungsgitter ausgestattet, damit neue Luft in die Kabine strömt, und der Luftausgang gewährleistet ist, was z.B. notwendig bei Heizungen ist.

Der Installateur muss prüfen, ob das Lüftungsgitter in der Fahrerkabine vorhanden ist, wenn dies nicht der Fall sein sollte, muss der Installateur dieses Lüftungsgitter UNBEDINGT einbauen.

Der Verbraucher sollte seinerseits regelmässig prüfen, ob dieses Lüftungsgitter nicht verstopft ist aufgrund anfallendem Dreck und Staub.

Erforderliches werkzeug:

- 10er-Ratschenschlüssel
- TOP-10er-Kreuzschlitzschraubendreher
- 10er-Maulschlüssel
- 6er Innensechskantschlüssel

Mitgelieferte unterlagen


Montageanweisungen	220AA35360
Benutzerleitfaden	220AA2E004
Fehlerdiagnose	220AA35361
Lieferteile	220RE00161

 **Wichtig**

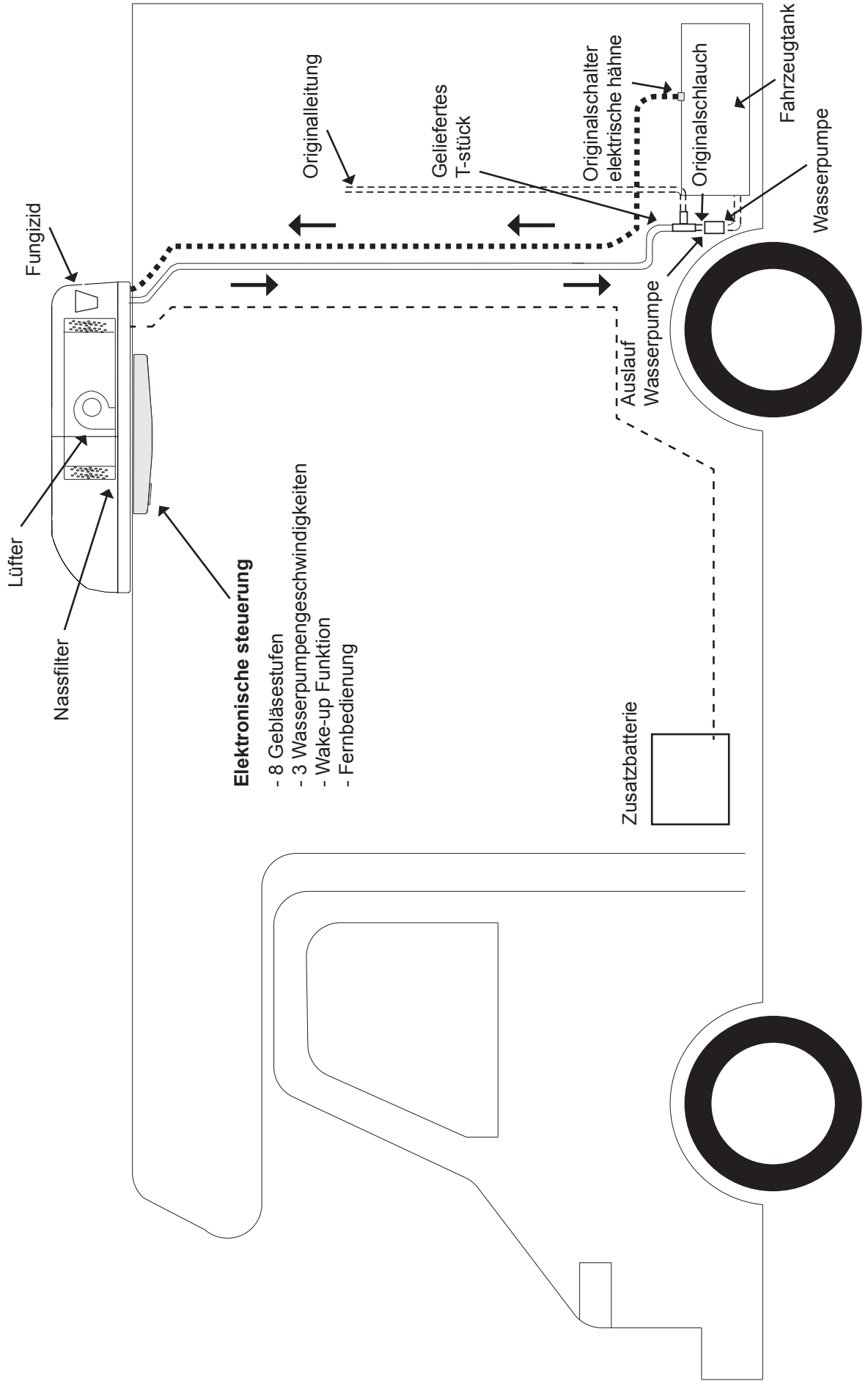
Dem Benutzer muss folgendes übergeben werden: Winterdeckel und Bedienungsanleitung.

Dem Installateur wird empfohlen, die angeführte Bedienungsanleitung vor der Übergabe zu lesen, um sich über die Wartung und Empfehlungen zum eingebauten Verdampfer zu informieren.

 **Warnhinweise**

 **Bergstrom** übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Brüche aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Installation oder Bedienung des Geräts oder den Austausch von Teilen bzw. Umbauten, die ohne die erforderliche schriftliche Genehmigung durchgeführt wurden.

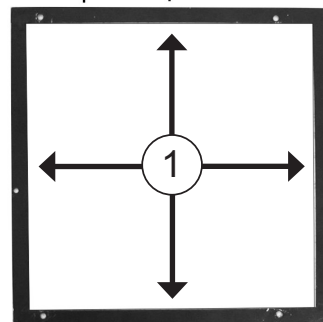
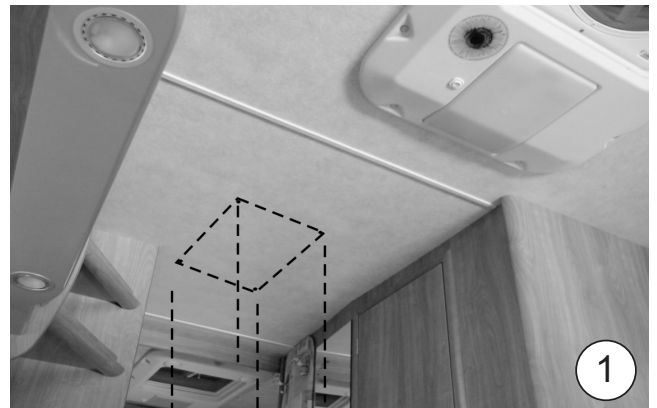
HAUPTANSICHT



A IST DIE ORIGINALLUKE EINGEBAUT, KANN DIESE AUSSPARUNG (UNTER HERAUSNAHME DER LUKE) FÜR DIE MONTAGE DES VERDAMPFERS VERWENDET WERDEN, ANSONSTEN WIE FOLGT VORGEHEN:

* Verdampfer auf das Dach stellen, dabei den Kontakt mit Solarpanelen, Antennen usw. vermeiden, und die folgenden Arbeitsschritte durchführen:

1 Rahmen zentriert am Dach positionieren (von der Kabineninnenseite aus) und innen den Umriss markieren.

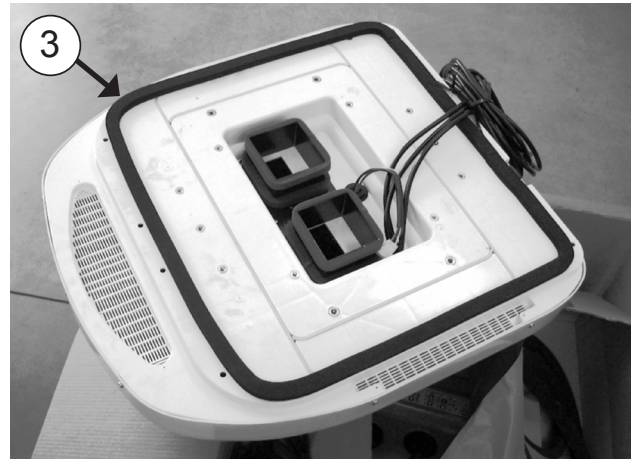
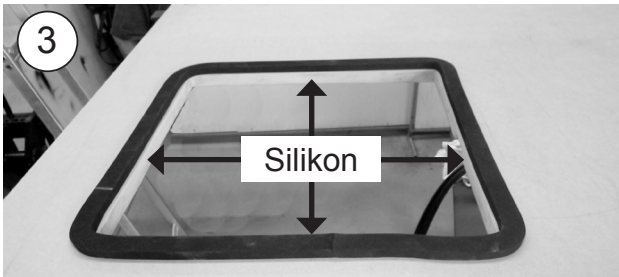


2 (4) Löcher von Innen her in die Ecken der Markierung bohren und diese Löcher von oben her verbinden. Watte und Zwischendecke (mit Messer oder Cutter) schneiden und dann den Schnitt von außen her mit einer Stichsäge durchführen, wobei die zuvor angebrachte Markierung als Referenz dient.

⚠ VORSICHTIG VORGEHEN, DAMIT BEIM SCHNEIDEN KEINE EVT. VORHANDEN KABEL DURCHGESCHNITTEN WERDEN.



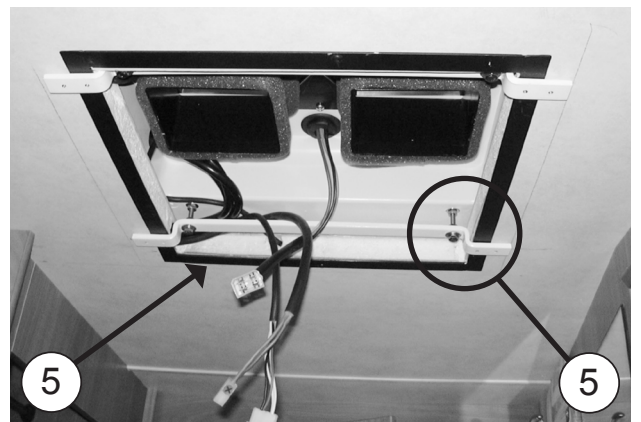
- 3** Montagedichtung wie in der Abbildung angegeben um die ausgeschnittene Stelle und an der Unterseite des Verdampfers anbringen. Innen mit Silikon versiegeln.



- 4** Verdampfer von Außen und Innen montieren und dabei in der Deckenaussparung zentrieren.

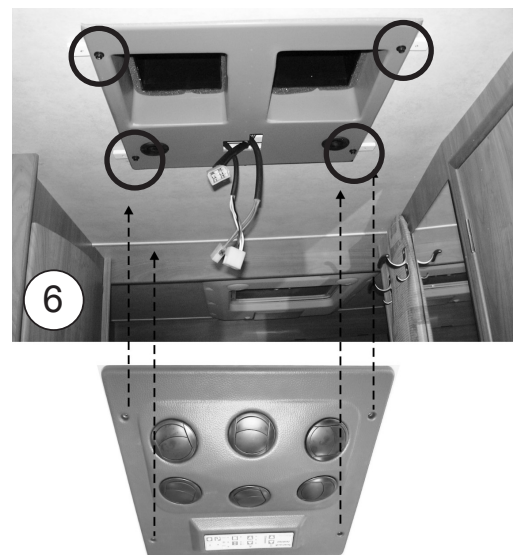


- 5** Rahmen mit (4) Blechschrauben montieren und darüber die (2) Befestigungshalterungen mit (4) Stiftschrauben M6/100x60, Muttern und Flachscheiben anhand der Bohrlöcher des Verdampfers anbringen.

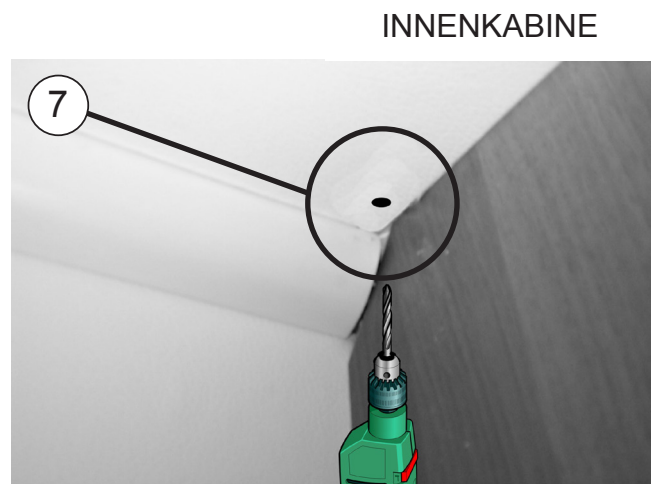


- 6** Luftführung an den (2) Halterungen mit (4) Schrauben M4/70x10 befestigen und die Kabel hindurchstecken.

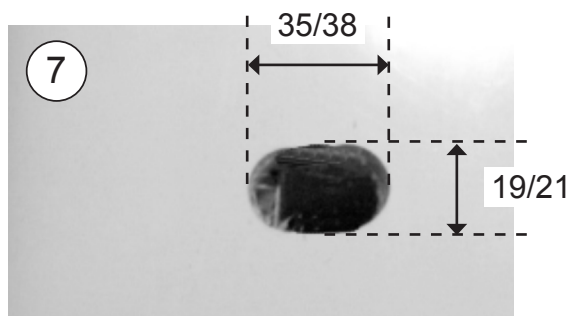
Kabel an der Frontseite anschließen und Frontseite mit Luftklappen an der zuvor montierten Luftführung mit (4) M4/70x15 befestigen.



7 Schläuche und Kabel (vom Dach zu Batterie und Original-Wasserleitung) über die Original-Fallrinnen führen. Wenn dies nicht möglich ist:
a- Mitgelieferte Fallrinne an einem dafür geeigneten Ort auflegen und in der Mitte nach oben ein Loch bohren.
b- Danach von der Decke aus unter Bezug auf dieses Bohrloch entsprechend der Maße ausschneiden.



AUSSENSEITE DACH



8 Fallrinne mit einer Blechschraube 3,5 x 13 mm befestigen und je nach Verlauf ausschneiden.



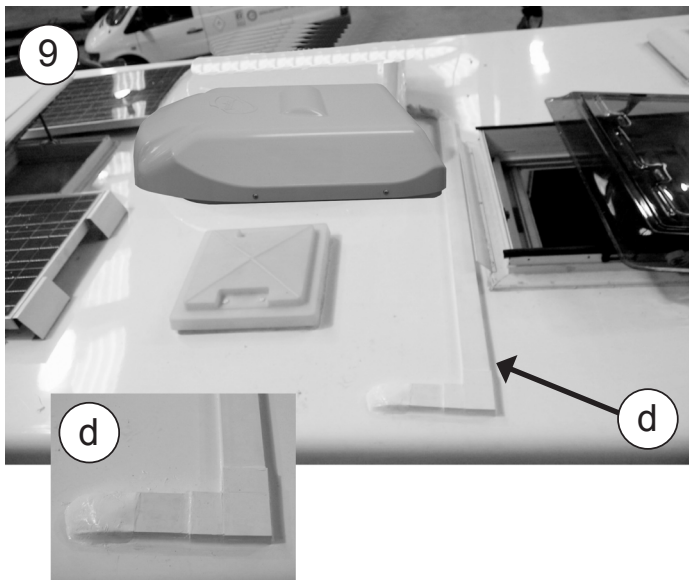
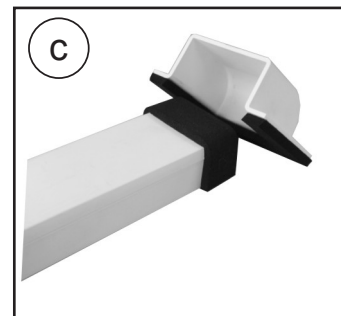
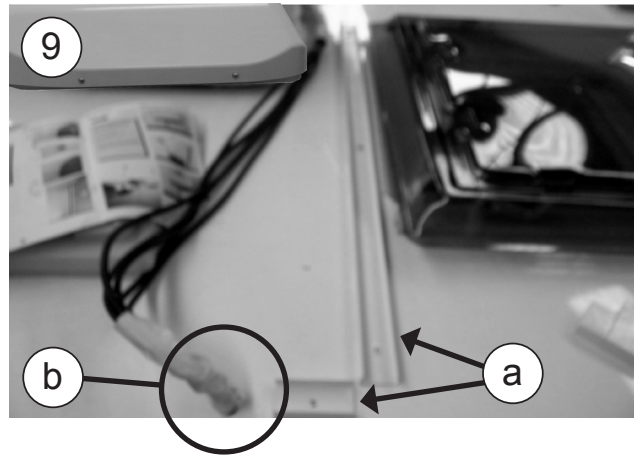
9 Von der Decke aus die (1) Schläuche und (1) Kabel nach unten hin einführen.

a- Die (2) weißen Kabelführungen in einem 90° Winkel auflegen und an der Schnittstelle mit dem Bohrloch kürzen.

b- Nach dem Durchführen von Schläuchen und Kabeln durch die Kabelführungen am Bohrbereich mit Silikon abdichten, um die Position dieser Schläuche und Kabel zu fixieren.

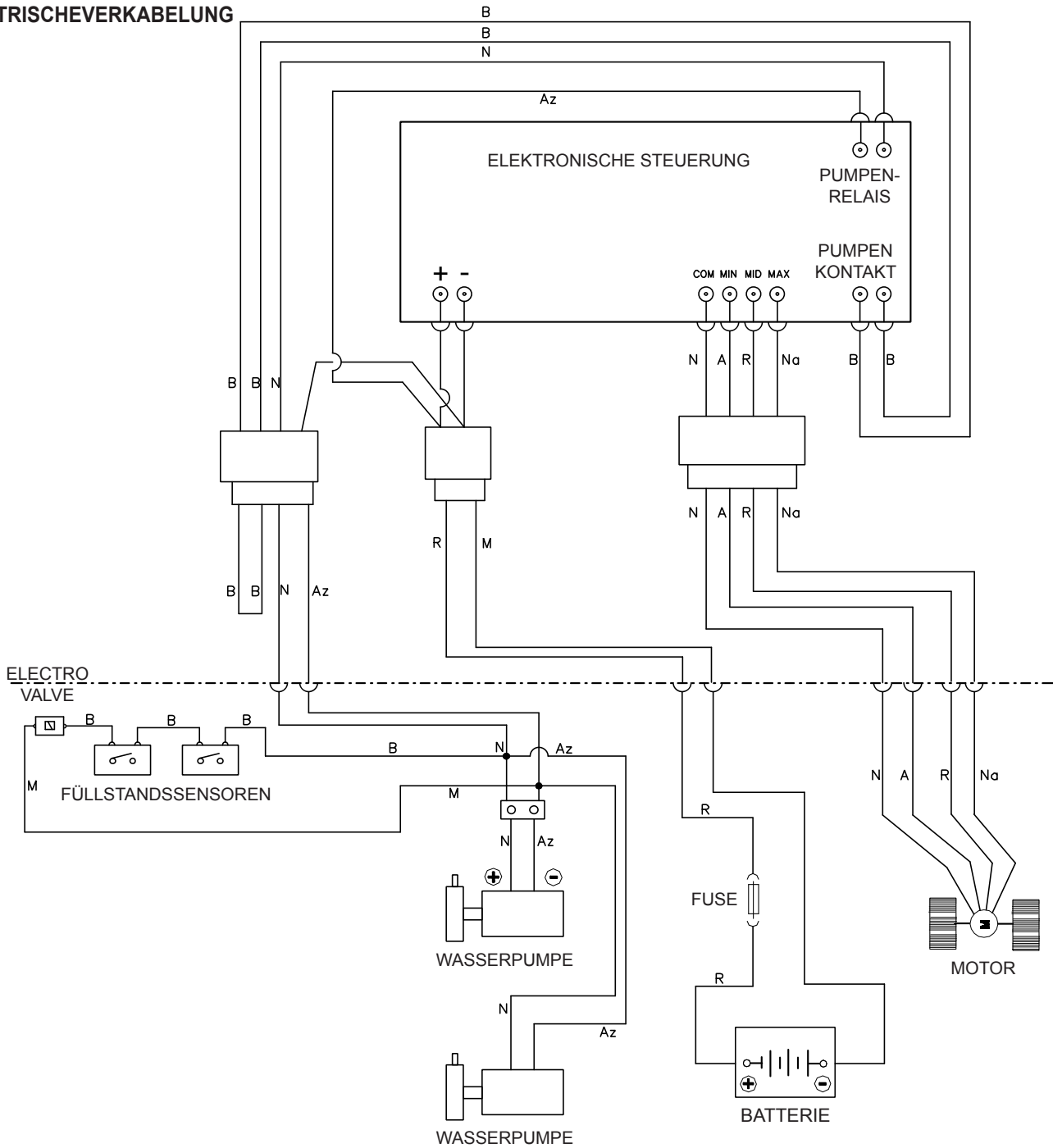
c- Montagedichtung anbringen.

d- Kabelführungen mit einer Blechschraube \varnothing 3,5 x 13 mm befestigen und erneut rundherum versiegeln, um das Eindringen von Wasser zu vermeiden.

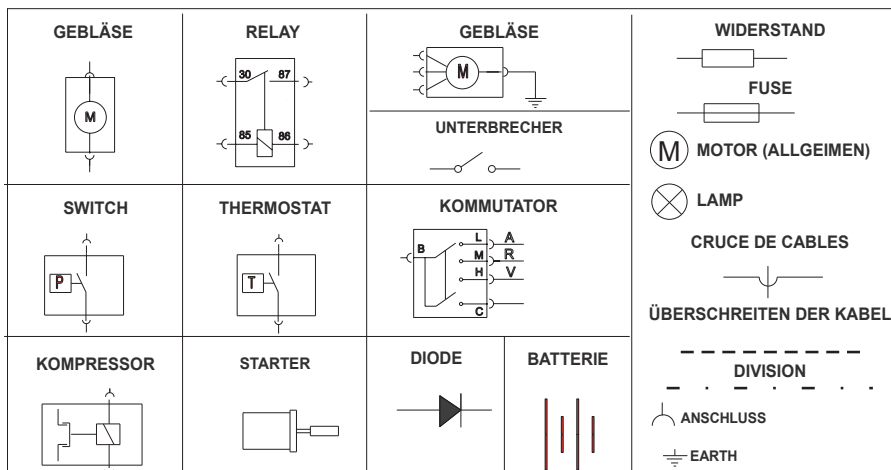


10 Bei elektrischen Hähnen das Kit 0912520023 verwenden.

ELEKTRISCHVERKABELUNG



SCHALTZEICHEN



FARBEN

	Deutsch
A	Gelb
Az	Blau
B	Weiß
G	Grau
Na	Orange
N	Schwarz
R	Rote
Ro	Rose
V	Grün
Vi	Violett
M	Braun
Mo	Lila

Ed:	20/05/2014
Md:	09/01/2020

e



Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares, Madrid
SPAIN

Contact	Phone	Fax	E-Mail
Sales (Ventas Internacional)	+34 91 8770510	+34 91 8771158	sales@dirna.bergstrominc.com
Comercial Nacional	+34 91 8775841	+34 91 8836321	ventas@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística internacional)	+34 91 8775846	+34 91 8771158	export@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística nacional)	+34 91 8775840	+34 91 8836321	comercial@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Internacional)	+49 511 86679681	+49 511 86679710	technicalassistance@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Nacional)	+34 91 8775845	+34 91 883 6321	oblanco@dirna.bergstrominc.com

www.dirna.com

	ATENCIÓN:	Bergstrom se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
	NOTE:	<i>For technical and commercial reasons, Bergstrom reserves the right to change the data contained in this brochure.</i>
	ATTENTION:	Bergstrom se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
	HIWEIS:	<i>Bergstrom behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.</i>
	ATTENZIONE:	Bergstrom si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.